

Положено на Бозѣ и на тобѣ — формула с общим значением ‘после Бога полагаюсь только на тебя’ (см. Лингв., § 86); ср. Б 87, В 39, Г 20, 85, Д 18, 21. Такие формулы (с сочетанием “Бог и ты”) были широко распространены; они были живы еще и в языке Пушкина, ср., например: *Должно было мне довольствоваться независимостью, которой обязан я был Богу и тебе* (из письма П. А. Плетневу от 31 августа 1830 г. — А. С. Пушкин. Полн. собр. соч. в десяти томах. М.–Л., 1949, X: 304).

Вложити — ‘погрузить’, см. № 439 (Б 114). *Творити* — ‘утверждать, что’, ‘объявлять (чем)’, см. № 238 (А 15). *Наимъ* — ‘плата за услугу, за работу’.

Вацота — гипокористическое имя с исходным элементом *Ва-* (от *Василии*, может быть, и от *Иванъ*) и двумя суффиксами: *-ц-* (или *-ч-*) и *-ут-а* (ср. Лингв., с. 149–150). Это имя встретилось в староукраинской (луцкой) грамоте 1461 г. (ССУМ, 1: 156).

В 41. Грамоты 20-х – 90-х гг. XIII в., не разбираемые индивидуально

№ 52 (кон. 60-х – 70-е гг. XIII в., Нерев. Б): ... | ·М̄· БЫЛЕ В ПСЕ :А̄: а в кокше[Н](ге) ... | ·М̄· БЫЛО : у [зѣ]єко... Расхождение между *40 бѣле* (*бѣлѣ*) и *40 было* (*бѣль*) объясняется тем, что автор по ходу записи сменил конструкцию (здесь существенно, что *сорокъ* — это еще не настоящее числительное, а существительное). В первом случае представлена та же модель, что, напр., в *30 сороковъ бѣлѣ* (ГВНП, № 133, XVI; *бѣлка* здесь в собират. значении, т. е. = *бѣла*), во втором — та же, что, напр., в *40 бѣль* (ГВНП, № 141, XVI). Со стороны значения ср., напр., *мешок тряпья* и *мешок тряпок*.

№ 56 (2 треть XIII в., Нерев. В): ...н[і :] водомола лок... | ... [под]ошви [п]ерь[дѣ]... По предположению В. Вермеера (1991б: 335), *водомола* — описка вместо *водомола* ‘водмола’ (см. № 130, Г 56), а *лок...* — начало какой-то словоформы слова *локоть*.

№ 62 (80-е–90-е гг. XIII в., Нерев. Б): ...а декабря ... | ... еѣгѣниа се ... | (помо)цица жь н(а)... | ... (ѣѣ)дѣла·а· онѣ за... В 3-й строке могло также стоять не *(помо)цица*, а *(пор)ѣцица* и не *жь н(а)* (предлог), а *жь н(амь)*, *жьн(амь)* и т. п. В 4-й за... — возможно, *за(цицають)* или *за (нась)* ... Евгения празднуется 24 декабря, а Феодул — 23 декабря.

№ 70 (80-е–90-е гг. XIII в., Нерев. Г): ... хр[ь]стеянова жена

№ 72 (кон. 60-х – 70-е гг. XIII в., Нерев., мостовая между Б и В): ... иванко сыно дьмеанко

№ 73 (20-е–30-е гг. XIII в., Нерев. Б): на смьне тр|и гривнь со бра|томь (целый документ).

№ 111 (2 треть XIII в., Нерев. Д): ...авита сама на своѣмо ·і· с... Перед *авита* следы букв как будто бы допускают реконструкцию [нр]. Словоформа [нр]авита (или иная на ...авита) — вероятно, двойств. число императива или презенса (и, соответственно, *сама* — И. дв. муж.). В этом случае перед нами самый поздний пример двойств. числа в глаголе, имеющийся в берестяных грамотах.

№ 139 ([уточн.] 40-е – 70-е гг. XIII в., Нерев. Е): ѿ аврама покла|наніе ко в[а]цьꙋ коу |... Это самый поздний пример употребления слова *покланіе* в адресной формуле берестяных писем (см. § 1.16).

№ 143 ([уточн.] 40-е – 70-е гг. XIII в., Нерев. Б): :ѣ: заволочкоє (ярлычок). Очевидно, хранилась группа документов, пятый из которых, снабженный именно этим ярлычком, был посвящен Заволочью.

№ 149 (80-е–90-е гг. XIII в., Нерев. Б): ... | да домажи[р]ова ·г· оже ...

№ 151 (20-е–30-е гг. XIII в., Нерев. Б): ж ви... ... | ж до[м]... (фрагмент долгового списка). Представляет большой интерес употребление буквы ж.

№ 197 (посл. треть XIII в., Нерев. Е): се даа иеве · серебро · мат·фю · ... (де) | сате сере[бр]а · аже т... Отметим характерную для официальных документов формулу с использованием аориста: *се даа* ‘вот дал ...’

№ 221 (2 треть XIII в., Нерев. И): ... | [грн]е оу оливорина воземи ... | серебра а онаею послаи с[е]моу со [прост]а н[е] послаи ... Грамота ныне прочтена полнее, чем в издании.

№ 224 (20-е–30-е гг. XIII в., Нерев. К): ... [ѡ] олемова ... | ...дом[и]-а дове : ж стан[ате] ...

№ 291 (посл. треть XIII в., Нерев. Е): ... (на) | ша зыма и вода (...)

№ 294 (20-е–60-е гг. XIII в., Нерев. Е): ... [с]оцекого а пос... Это самый ранний пример окончания *-ого* в берестяных грамотах.

№ 323 (посл. треть XIII в., Нерев. И): мариц црн (ярлычок: ‘Марии черницы’).

№ 330 ([уточн.] посл. треть [предпочт. посл. 20-летие] XIII в., Нерев. И): ги помози рабѣ своимѣ |; другая запись: гъска сологаа гъска | гозѣ кебае | рас | ... [зала]ко {х}хстѣ; оборот: а б в г д. См. Попр.–Х.

№ 347 (кон. 60-х – 70-е гг. XIII в., Нерев. Д): ... [т]ы выддеши мьнь | ожь ти а бе (грамота, по-видимому, была недописана).

№ 378 (кон. 60-х – 70-е гг. XIII в., Нерев. Е): ... | серица сава ведуно ... Первое слово — вероятно, прозвище (от ‘сера’, не от ‘серый’); ср. в НПК прозвище *Сѣра* (IV: 83, 433), отчество *Сѣринь* (неоднократно), деревни *Сѣрино* (III: 66) и *Сѣркино Давыдово* (IV: 260), в Пск. лет. *Сѣрица* (река), в ГВНП (№233) отчество *Серицынь*. *Вѣдунѣ* может быть здесь как именем нарицательным, так и прозвищем.

№ 392 ([уточн.] посл. треть XIII в., Нерев. Д): оу тешена возале ·ѣ· гривено ... | и гривна · из · ногато · Что касается ‘гривны из ногат’, ср. №227 (Б 68).

№ 393 ([уточн.] посл. треть XIII в., Нерев. Д): кузма даль ·ѣ· ... | и и ·ѣ· · своихъ · [о]... | ·ѣ· а что · гри·го... Кузьма — вполне вероятно, тот же, что в №344 (В 3).

№ 395 ([уточн.] 40-е – 70-е гг. [предпочт. не ранее кон. 60-х] XIII в., Нерев. Е): поклоно ѡ григори ко ма|тери ѡди ѣ гривво и та | ѡм[у]ли исцастабе сюда (целое письмо). Вместо ѡм[у]ли возможно чтение ѡм[ѣ]ли. Вторая половина письма (после *гринво* или даже после *грин*) пока еще не имеет удовлетворительной интерпретации, и даже словоделение здесь гадательное (отрезок *исцастабе* мы приводим вообще без разделения). Предлагавшиеся предположительные интерпретации (см. Янин 1986, № 395 и Попр.–IX) крайне уязвимы.

№ 407 ([уточн.] 40-е–70-е гг. [предпочт. не ранее кон. 60-х] XIII в., Нерев. Д): ... | (-)а десате гривено фєдоре [с]... ·ыславе. Сколько букв утрачено перед *ыславе* (две или одна), неизвестно: фрагменты не смыкаются; могло быть написано *Собыславе* или *Сбыславе*.

№ 441 (10-е–20-е гг. XIII в., Боян.): ...[ѣ]ноу а слоу к тобѣ ...

№ 442 (2 четв. XIII в., Боян.): ѡ радиле ко матери [во]... ... | :ф: гривено половоза рож(и) ...

№ 563 ([уточн.] 60-е–70-е гг. XIII в., Дубошин): (Ѡ) ...ра : ко тимофею : добѣди : кла(наюса) ...

№ 564 ([уточн.] посл. треть XIII в., Дубошин): ...|а азъ кен... ...|е полъ ѿ(тверт)-... (ж)ита ѿ: осм(инъ)|еного и пе... (б)|езъ дън... В 1-й строке не исключено такое членение *Азъке н...*, ср. фамилии *Язкинъ* (Тупиков) и *Язов*.

№ 574 (посл. треть XIII в., Троицк. Г или Е): ...а нь въ[д]а[л]ь мни р[ѣ]з...

№ 583 (кон. 1280-х – 1300-е гг., Нутн.): поклоно ѿ мартина • къ мила(т)ѣ • како ма еси • ма (грамота была недописана; сохранилась в целости).

№ 587 (80-е–90-е гг. XIII в., Нутн.): ...|ка ко парьнини і ко | ...

№ 592 (80-е–90-е гг. XIII в., Троицк. Е): ... (зап)[л]атиль • при-сли • ко мнѣ • грамоту • и • до х[ѣ]м|...

№ 616 (10-е–40-е гг. XIII в., Троицк. Ж): ...естию до мене порозна | ...але будыше а то са ведаю | ...

№ 645+646+634 (вероятно, 60-е–80-е гг. XIII в., Троицк. З). № 645 (60-е–90-е гг.): Ѡ ісаа ко мишкоу послѣ сѣмо | ондрица на в[ор](зи) ... № 646 (60-е–90-е гг.): ... [проста] на борзи. № 634 (60-е–80-е гг.): ... (грамотоу с[ѣ]) ... города в|...

№ 708 (40-е–60-е гг. XIII в., Троицк. М): ... [а] посолѣ семо а не пелите ничимо же а ... | ти са оженилъ а вамъ кланюса съ ж[е](ною) ... (бу)|ду на зимѣ у васъ

№ 711 (30-е–60-е гг. XIII в., Троицк. П): ... (св)[об]однѣхо да же еси тими коуѣ нами не исполнила св[о]... | ... [т]и исполниши головами а ...

№ 763 (10-е–30-е гг. XIII в., Троицк. И): ...ослышати --- (-) ---оровее и поклаѣ наюса (--оровее — вероятно, конец словоформы *сторовее*).

№ 768 (10-е–60-е гг. XIII в. [предпочт. 40-е], Троицк. Г–В): ...во[х]оли|... (со)[в]ъзли ко себе оутворо | ...[дѣ] • а ты како велиши

№ 777 (посл. треть XIII в., Троицк. Е): ... м[и]ха[лю] не росход|... ...|са про село аче и пр... | ... (гр)[ив]ьнъ ѿ • и бол[е] ...

№ 781 (1 пол. XIII в., Троицк. Е): ... что са оу васо дѣе посол... | ...цивши к[т]о [п]оедъ (-)аа ... | ...на конь са охромил[а]ь бо... | ...о-ако послѣ • оже боуд... | ...инее ко пльсков(оу) ... | ... (к)оромилце • обь... | ...котѣ шиша ... | ... (сл)[о]вомо : и нам... Это обрезок большого письма, разрезанного с целью уничтожения. Представляет интерес упоминание Пскова.

№ 783 (1 пол. XIII в., Троицк. Е) — азбука (неполная): а б в г д е ж з з

№ 919 (2–3 четв. XIII в., Троицк. Ж): 8 глѣбца :ѿѿ: гривь|ни: (целый документ).

№ 920 (XIII в., Троицк. Ж): ... [а пои]д[и] во] городо боро|з[о] а рожѣ не продаи цето е[си] с]- ---- |лъ ано пе[ре]...

№ 922 (XIII в., Троицк. Ж): ... [и :]в: гривнь водано :ѿ: кно и ...

№ 924 (XIII в., Троицк. Ж): ...[оуже не н]а|(добе нич)[ето же попо р]адила шеломяна послухы

Ст. Р. 28⁵ (XIII в.): ...[и] возеє|хале али ти цега восхоце а молиса це|... Очень ценна словоформа *цега* (§ 3.26). *Возеехале* = *възѣхале* 'въехал', 'вступил во владение' (прежнее чтение *возе ехале* 'воз ехал' следует отвергнуть).

⁵ В ДНД₁ (с. 427) эта грамота была обозначена как Ст. Р. 26.